



CV Form A

Antrag auf Aufnahme in den Nationalen Sortenkatalog
Demande d'enregistrement au catalogue national des variétés
Domanda d'iscrizione nel catalogo nazionale
Application to register a plant variety in the National Variety Catalogue

Acker- und Futterpflanzen
Grandes cultures, cultures fourragères
Specie campicole, piante foraggere
Agricultural plant species

Allgemeine Informationen
Informations d'ordre général
Informazioni generali
General information

1. Botanischer Name des Taxon
Nom botanique du taxon
Nome botanico del taxon
Botanical name of the taxon
2. Landesüblicher Name des Taxon
Nom commun du taxon
Nome commune del taxon
Common name of the taxon
3. Anmeldebezeichnung *
Référence de l'obtenteur *
Denominazione del deposito *
*Breeder's reference **
4. Sortenbezeichnung (falls bekannt)
Dénomination variétale (si connue)
Denominazione della varietà (se nota)
Variety denomination (if known)

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks
Kann mit dem Formular CV Form B zu einem späteren Zeitpunkt eingereicht werden
Peut être remis ultérieurement avec le formulaire CV Form B
Può essere inoltrata in un secondo momento mediante il Modulo CV Form B
Can be submitted at a later date with the form CV Form B

5. Handelsname (falls bekannt)
Nom commercial (si connu)
Nome commerciale (se noto)
Tradename (if known)
6. Marke (falls bekannt)
Marque (si connue)
Marchio (se noto)
Trademark (if known)

[Name, Adresse, Mail, Telefon] ** [nom, adresse, mail, téléphone] ** [Nome, indirizzo, e-mail, telefono] ** [Name, address, mail, phone]

7. Antragssteller
Requérant
Richiedente
Applicant

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Nur auszufüllen, wenn es sich weder um den Sorteninhaber noch den Vertreter in der Schweiz handelt

A ne remplir que s'il ne s'agit ni du détenteur de la variété ni du représentant en Suisse

Compilare unicamente se il richiedente non è né il titolare della varietà, né il rappresentante in Svizzera

To be completed only if the applicant is neither the variety owner nor the representative thereof in Switzerland

- 8a. Züchter
Obtenteur
Costitutore
Breeder

[Name, Adresse, Mail, Telefon] ** [nom, adresse, mail, téléphone] ** [Nome, indirizzo, e-mail, telefono] ** [Name, address, mail, phone]

- 8b. Sorteninhaber
Détenteur de la variété
Titolare della varietà
Variety owner

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Bei mehreren Inhabern müssen alle aufgeführt werden

S'il y a plus d'un détenteur, tous doivent être mentionnés

Se vi è più di un titolare, devono essere indicati tutti

When there is more than one owner, all owners must be listed

[Name, Adresse, Mail, Telefon] ** [nom, adresse, mail, téléphone] ** [Nome, indirizzo, e-mail, telefono] ** [Name, address, mail, phone]

9. Verantwortlicher für die Erhaltungszucht
Responsable sélection conservatrice
Responsabile selezione conservatrice
Responsible for maintenance breeding

[Name, Adresse, Mail, Telefon] ** [nom, adresse, mail, téléphone] ** [Nome, indirizzo, e-mail, telefono] ** [Name, address, mail, phone]

10. Vertreter in der Schweiz
Représentant en Suisse (mandataire)
Rappresentante in Svizzera
Representative in Switzerland

- Der Vertreter bestätigt hiermit, dass er sich damit einverstanden erklärt, die Sorte gemäss Saat- und Pflanzgutverordnung (SR 916.151.1) gegenüber dem Eidgenössischen Dienst für Saat- und Pflanzgut zu vertreten. Diese Bestätigung ist nicht notwendig, sofern eine schriftliche globale Anerkennung des Mandats bereits beim Eidgenössischen Dienst für Saat- und Pflanzgut vorliegt.
- Le représentant confirme par la présente qu'il accepte de représenter la variété auprès du Service fédéral des semences et plants conformément à l'ordonnance sur les semences et le matériel végétal (RS 916.151.1). Cette confirmation n'est pas nécessaire si le Service fédéral des semences et plants dispose déjà d'une procuration.
- Il rappresentante conferma di volere rappresentare la varietà dinanzi al Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale ai sensi dell'ordinanza sulle sementi e i tuberi-seme (RS 916.151.1). Questa conferma non è necessaria, qualora il Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale disponga già di un riconoscimento globale scritto del mandato.
- *The representative hereby confirms that he agrees to represent the variety with the Swiss Federal Service for Seeds and Propagating Material in accordance with the Ordinance on Seeds and Plant Material (SR 916.151.1). This confirmation is not required if a written global acknowledgement of the mandate is already on file at the Swiss Federal Service for Seeds and Propagating Material.*

Ort / Lieu / Luogo / Place ** Datum / Date / Data / Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature

Spezifische Informationen
Informations spécifiques
Informazioni specifiche
Particular information

11. Artübergreifende Informationen

Informations intervariétales

Informazioni che riguardano tutte le varietà

Information linked to one or several crop sectors

Zulassungsstufe *

Etape de l'homologation *

Fase dell'omologazione *

Registration stage *

☐ Anerkennung und Inverkehrbringen
 Certification et commercialisation
 Certificazione e commercializzazione
 Certification and Marketing

☐ Anerkennung (Liste B)
 Certification (Liste B)
 Certificazione (Lista B)
 Certification (List B)

Genutzte genetische Ressourcen
 (Nagoya-Verordnung SR 451.61)
 Ressources génétiques utilisées
 (ordonnance de Nagoya, RS
 451.61)

Utilizzazione di risorse genetiche
 (ordinanza di Nagoya, ONag, RS
 451.61)

Genetic resources used (Nagoya
 Ordinance, SR 451.61)

Herkunft
 Provenance
 Provenienza
 Origin

Registernummern der Bescheinigungen zur
 Einhaltung der Sorgfaltspflicht
 Numéro d'enregistrement des attestations
 quant au respect du devoir de diligence
 Numero di registro degli attestati per
 l'adempimento dell'obbligo di diligenza
 Registration number of certificates of com-
 pliance with the duty of care

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Informationen und Formulare zur Melde- und Sorgfaltspflicht genutzter genetischer Ressourcen unter
 Informations et formulaires concernant le devoir de diligence et l'obligation de notifier afférents aux ressources gé-
 nétiques utilisées sous

Informazioni e moduli sull'obbligo di notifica e di diligenza relativamente all'utilizzazione delle risorse genetiche:

Information and forms concerning the duty of care and the obligation to notify relating to genetic resources used under
contact.np@bafu.admin.ch

Züchtung
 Sélection
 Selezione
 Selection

☐ Einfachhybride
 Hybride simple
 Ibrido semplice
 Single hybrid

☐ Doppelhybride
 Hybride double
 Ibrido doppio
 Double hybrid

☐ Dreiweghybride
 Hybride à trois voies
 Ibrido a tre vie
 Three-way hybrid

☐ «Top-cross»-Hybride
 Hybride «Top-cross»
 Ibridi «Top-cross»
 «Top-cross»-Hybrid

☐ Sortenkreuzungshy-
 bride
 Hybride intervariétal
 Ibrido intervarietale
 Hybrid of open-
 pollinated varieties

☐ Inzuchtlinie
 Lignée inbred
 Linea inbred
 Inbred line

☐ Vielliniensorte
 Variété multiligne
 Varietà multilinea
 Multiline variety

☐ Offen abblühende Sorte
 Variété à pollinisation
 libre
 Varietà a fioritura aper-
 ta
 Open-pollinated variety

Abstammung
 Composantes généalogiques
 Genealogia
 Genealogical components

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Bei Hybriden Angabe der einzelnen Linien bzw. Sorten und Kennzeichnung des Kreuzungsschemas

Pour les hybrides, veuillez indiquer les différentes lignées/varieties et désigner le schéma de croisement

Per gli ibridi indicazione delle singole linee o varietà e designazione dello schema di incrocio

In the case of hybrids, please indicate the individual lines or varieties and indicate the crossbreeding scheme

- ☐ Linienmischung
Mélange de lignées
Miscuglio di linee
Line mixing
- Komponenten
Composantes
Componente
Components

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Handelt es sich um eine Linienmischung, so sind die verschiedenen Komponente zwingend anzugeben.
S'il s'agit d'un mélange de lignées, il faut impérativement indiquer les différentes composantes.
Se si tratta di un miscuglio di linee, vanno indicate imperativamente le diverse componenti.
If it is a line mixing, it is imperative to indicate the different components.

Verbundsorte
Association variétale
Associazione varietale
Varietal association

- ☐ Bestäuberabhängige Hybride
Hybride dépendant d'un pollinisateur
Ibrido impollinatore-dipendente
Male sterile hybrid

- ☐ Bestäuber
Pollinisateur
Impollinatore
Pollinator

- ☐ Erhaltungssorte
Variété de conservation
Varietà da conservare
Conservation variety

Ursprungsregion(en)
Région(s) d'origine
Regione(i) di origine
Region(s) of origin

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Handelt es sich um eine Erhaltungssorte, so ist die Ursprungsregion zwingend anzugeben.
S'il s'agit d'une variété de conservation, il faut impérativement indiquer la région d'origine.
Se si tratta di una varietà da conservare, va indicata imperativamente la regione di provenienza.
If it is a conservation variety, it is imperative to indicate the region of origin.

Gentechnisch veränderte Sorte *
Variété génétiquement modifiée *
Varietà geneticamente modificata*
*Genetically modified variety **

- ☐ Ja
Oui
Sì
Yes

- ☐ Nein
Non
No
No

Futterpflanzen
Plantes fourragères
Piante foraggere
Fodder plants

- ☐ Für Futterzwecke bestimmt
Destinées à la consommation animale
Destinate all'alimentazione animale
Intended for the production of fodder plants

- ☐ Nicht zur Nutzung als Futterpflanze bestimmt
Non destinées à la consommation animale
Non destinate all'alimentazione animale
Not intended for the production of fodder plants

- ☐ Diploid
Diploïde
Diploide
Diploid

- ☐ Tetraploid
Tétraploïde
Tetraploide
Tetraploid

Getreide
Céréales
Cereali
Cereals

- ☐ Winterform
Type Automne
Forma autunnale
Winter-type

- ☐ Sommerform
Type Printemps
Forma primaverile
Spring-type

- ☐ Sommer- und Winterform
Type Printemps et automne
Forma primaverile e autunnale
Spring- and winter-type

12. Artspezifische Informationen

Informations spécifiques à l'espèce

Informazioni specifiche della varietà

Information linked to agricultural plant species

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Bei Anmeldung einer Sorte der genannten Arten sind die entsprechenden Angaben erforderlich.

Lors de l'enregistrement d'une variété des espèces nommées, les indications correspondantes sont requises.

Nel caso di iscrizione di una varietà delle specie menzionate sono necessarie le corrispondenti indicazioni.

When registering a variety of the named species, the corresponding indications are required.

Avena spp.

☐ Für Futterzwecke bestimmt
Destinées à la consommation animale
Destinata all'alimentazione animale
Inteded for animal consumption

☐ Nicht zur Nutzung als Futterpflanze bestimmt
Non destinées à la consommation animale
Non destinata all'alimentazione animale
Not intended for animal consumption

Beta vulgaris L.

☐ Monogermersaatgut
Monogerme
Monogerme
Monogerm

☐ Multigermsaatgut
Multigerme
Multigerme
Multigerm

☐ 2n

diploid m. f.
diploïde m. f.
diploide m. f.
diploid m. f.
diploid m. f. + tetraploid m.f.
diploïde m. f. + tétraploïde m.f.
diploide m. f. + tetraploide m.f.
diploid m. f. + tetraploid m.f.
diploid x diploid m.f.
diploïde x diploïde m.f.
diploide x diploide m.f.
diploid x diploid m.f.
diploid x m.anisoploid
diploïde x m.anisoiploïde
diploide x m.anisoploid
diploid x m.anisoploide

☐ 2n + 4n☐ 2n x 2n☐ 2n x (2n + 4n)☐ 2n x 2n x 4n☐ 2n x 4n☐ 4n x 4n☐ 4n☐ 4n x 2n

diploid x tetraploid m.f.
diploïde x tétraploïde m.f.
diploid x tetraploid m.f.
diploid x tetraploid m.f.
tetraploid x tetraploid m.f.
tétraploïde x tétraploïde m.f.
tetraploide x tetraploide m.f.
tetraploid x tetraploid m.f.
tetraploid m.f.
tetraploid m.f.
tetraploide m.f.
tetraploid m.f.
tetraploid x m. f. diploid
tétraploïde x m. f. diploïde
tetraploide x m. f. diploide
tetraploid x m. f. diploid

Brassica napus L.

☐ Glucosinolgehalt von höchstens 25 µmol/g sowie ein Erucasäuregehalt von höchstens 2% des Gesamtfettsäuregehalts (00-Sorten)
Teneur maximale en glucosinolates de 25 µmoles/gramme et une teneur en acide érucique ne dépassant pas 2% de la teneur totale en acide gras (variété 00)
Varietà in grado di produrre sementi che presentano un tenore massimo di glucosinolati pari a 25 µmoli/g e un tenore di acido erucico non superiore al 2% del contenuto totale di acidi grassi (varietà 00)
Maximum glucosinolate content of 25 µmol/g and an erucic acid content of not more than 2% of the total fatty acid content (00 variety)

*Brassica oleracea L.,
Brassica rapa L.*

☐ Ölnutzung
Pour produire de l'huile
Estrazione di olio
Use oil

☐ Futternutzung
Pour servir de fourrage
Da foraggio
Use fodder

<i>Cannabis sativa</i> L.	☐ monözisch monoïque monoica <i>monoecious</i> THC-Gehalt Teneur en THC Tenore in THC <i>THC content</i> THC/CBD-Verhältnis Rapport THC/CBD Rapporto THC/CBD <i>THC/CBD Ratio</i>	☐ diözisch dioïque dioica <i>dioecious</i>
<i>Dactylis glomerata</i> L.	☐ Reife mittelfrüh bis früh Maturité mi-précoce à précoce Maturazione medio precoce / precoce <i>Mid-early to early maturity</i>	☐ Reife mittelspät bis spät Maturité mi-tardive à tardive Maturazione medio tardiva / tardiva <i>Mid-late to late maturity</i>
<i>Festuca ovina</i> L.	☐ ssp. vulgaris ☐ var. duruiscula	☐ ssp. vallesiaca ☐ ssp. tenuifolia
<i>Festuca rubra</i> L.	☐ var. <i>Fallax</i> ☐ 42 chromosomata ☐ Rhizom fehlend Rhizome absent Assenza di rizoma <i>Rhizomes absent</i>	☐ var. <i>Trichophylla</i> ☐ 56 chromosomata ☐ Rhizom schwach Rhizome peu développé Rizoma debole <i>Rhizomes slender</i> ☐ Rhizom kräftig Rhizome développé Rizoma robusto <i>Rhizomes strong</i>
<i>Helianthus annuus</i> L.	☐ Resistenz gegen Orobanche Résistante à l'Orobanche Resistente all'Orobanche <i>Resistant to Orobanche</i>	
<i>Linum usitatissimum</i> L.	☐ Öllein Lin oléagineux Lino oleaginoso <i>Linseed</i>	☐ Faserlein Lin textile Lino tessile <i>Flax</i>
<i>Lolium perenne</i> L.	☐ Reife früh Maturité précoce Maturazione precoce <i>Early maturity</i>	☐ Reife spät Maturité tardive Maturazione tardiva <i>Late maturity</i>
<i>Lolium ×hybridum</i> Hausskn.	☐ Ähnlich wie Italienisches Raygras Semblable au ray-grass italien Simile alla Loiessa <i>Similar to the Italian rye-grass</i>	☐ Zwischentyp Type intermédiaire Tipologia intermedia <i>Intermediate type</i> ☐ Ähnlich wie Englisches Raygras Semblable au ray-grass anglais Simile al Loietto perenne <i>Similar to the English rye-grass</i>
<i>Lupinus</i> spp.	☐ Bitterstoffe vorhanden Substances amères présentes Presenza di sostanze amare <i>Bitter compounds present</i>	☐ Bitterstoffe nicht vorhanden Substances amères pas présentes Non presenza di sostanze amare <i>Bitter compounds not present</i>
<i>Pisum sativum</i> L.	☐ Kotyledon grün Cotylédon vert Cotiledone verde <i>Cotyledon green</i>	☐ Kotyledon gelb Cotylédon jaune Cotiledone giallo <i>Cotyledon yellow</i>
<i>Poa pratensis</i> L.	☐ Apomiktischer Einklon Apomiétique monoclonal Apomittiche monoclonali <i>Apomictica uniclonal</i>	

<i>Solanum tuberosum</i> L.		☐ Reife früh Maturité précoce Maturazione precoce <i>Early maturity</i>	☐ Reife mittelspät Maturité mi-tardive Maturazione medio tardiva <i>Mid-late maturity</i>	
		☐ Reife mittelfrüh Maturité mi-précoce Maturazione medio precoce <i>Mid-early maturity</i>	☐ Reife spät Maturité tardive Maturazione tardiva <i>Late maturity</i>	
<i>Trifolium pratense</i> L.		☐ Mattenklees Trèfle violet de longue durée Lunga durata <i>Mat clover</i>	☐ Ackerklees Trèfle violet de courte durée Corta durata <i>Common red clover</i>	
<i>Trifolium repens</i> L.		☐ Grossblättrig Grande feuille Grandi foglie <i>Broad-leaf</i>	☐ Mittel- bis Kleinblättrig Feuilles moyennes à étroites Foglie piccolo-medie <i>Medium-to small-leaf</i>	
		☐ Mittel- bis Grossblättrig Feuilles moyennes à grandes Foglie medio-grandi <i>Medium- to broad-leaf</i>	☐ Kleinblättrig Feuilles étroites Foglie piccole <i>Small-leaf</i>	
<i>Zea mays</i> L.	Nutzungsrichtung Utilisation Utilizzazione <i>Use</i>	☐ Körnermais Maïs grain Mais da granella Kernel maize	☐ Silomais Maïs ensilage Mais da silo Silage maize	
	Anbauregion Région de production Regione di produzione <i>Cultivation region</i>	☐ Alpennordseite Versant nord des Alpes Versante alpino settentrionale <i>North side of the Alps</i>	☐ Alpensüdseite Versant sud des Alpes Versante alpino meridionale <i>South side of the Alps</i>	
	Reife Maturité Maturazione <i>Maturity</i>	☐ früh précoce precoce <i>early</i>	☐ mittelfrüh mi-précoce medio precoce <i>medium-early</i>	☐ mittelspät mi-tardif medio tardivo <i>medium-late</i>
	FAO maturity			

Weitere Angaben
Autres indications
Ulteriori indicazioni
Other indications

13. Bereits vorhandene Anmeldungen (Sortenschutz, Sortenkatalog oder andere)
 Annonces déjà déposées (Protection des variétés, Catalogue des variétés, autres)
 Domande già depositate (Protezione delle varietà, catalogo nazionale delle varietà o altro)
Existing applications (Plant variety right, National listings or other)

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Alle bisherigen Anträge zur Aufnahme ausländische Sortenkataloge, Anmeldungen zum Sortenschutz, etc. sind vollständig anzugeben.

Il faut indiquer l'intégralité des demandes d'enregistrement dans des catalogues de variétés étrangers, des enregistrements aux fins de protection des variétés, etc. effectués à ce jour.

Vanno indicate in maniera esaustiva tutte le richieste precedenti per l'inclusione nel catalogo delle varietà estero, notifiche per la protezione della varietà, eccetera.

All applications for registration in foreign variety catalogues, for plant variety protection, etc. made to date must be indicated in full.

Staat(en) oder zwischenstaatliche Organisation
 Etat(s) ou organisation intergouvernementale
 Stato(i) o organizzazione intergovernativa
State(s) or intergovernmental organization

Stand des Verfahrens
 Etat d'avancement de la procédure
 Stato di avanzamento della procedura
Status of the procedure
 (APPLICATION, REGISTERED, WITH-DRAWN, or REJECTED)

1.	
2.	
3.	

Anmeldedatum
 Date de l'annonce
 Data della domanda
Filing date

1.	
2.	
3.	

unter Antragsnummer
 sous le numéro de demande
 sotto numero della domanda
under application number

1.	
2.	
3.	

unter Anmeldebezeichnung
 sous la désignation provisoire (référence de l'obtenteur)
 sotto denominazione della domanda (riferimento del costitutore)
under denomination for approval (Breeder's reference)

1.	
2.	
3.	

unter Sortebezeichnung
 sous la dénomination variétale
 sotto denominazione della varietà
under variety denomination

1.	
2.	
3.	

14. Die technische Prüfung der Sorte

L'examen technique de la variété

L'esame tecnico della varietà

The technical examination of the variety

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Unter «beantragende Behörde» sind Prüfstelle und Land aufzuführen wo der schriftliche Antrag gestellt wurde; unter «prüfende Behörde» sind Prüfstelle und Land aufzuführen, wo die Prüfung durchgeführt wird. Bei Hybriden sind diese Angaben auch für die einzelnen Linien erforderlich.

Sous « organisme requérant », il faut indiquer l'organe de contrôle et le pays où la demande écrite a été déposée ; sous « organisme d'examen », il faut indiquer l'organe de contrôle et le pays où aura lieu l'examen. Dans le cas des hybrides, il faut aussi fournir ces indications pour les différentes lignées.

Sotto «Autorità richiedente» vanno indicati organismo di controllo e Paese in cui è avvenuta la richiesta scritta; sotto «Autorità preposta all'esame» vanno indicati organismo di controllo e Paese in cui è effettuato l'esame. Per gli ibridi queste informazioni sono necessarie anche per le singole linee.

Under "commissioning authority", indicate the supervisory body and the country where the written request was submitted; under "Examining authority", indicate the supervisory body and the country where the review will take place. In the case of hybrids, these indications should also be provided for the different lines.

- ☐ **ist bereits abgeschlossen**
a déjà été effectué
è già stato completato
has already been completed

Datum des Abschluss

Date de fin

Data del completamento

Completion date

unter Referenznummer

Numéro de référence

sotto numero di riferimento

under reference number

beantragende Behörde (Auftraggeber)

Organisme requérant (mandant)

Autorità richiedente (committente)

Commissioning authority (office of origin)

prüfende Behörde (ausführende Prüfstelle)

Organisme d'examen

Autorità preposta all'esame (organismo esecutivo di controllo)

Examining authority (testing station)

- ☐ **wird bereits durchgeführt**
est en cours
è in corso
is in progress

seit Datum oder ungefähre Zeit

depuis date/durée approximative

dalla data/durata approssimativa

since/date or approximate time

unter Referenznummer

Numéro de référence

sotto numero di riferimento

under reference number

wann ist der Prüfbericht voraussichtlich erhältlich

Le rapport d'examen sera probablement disponible le

Il rapporto di esame sarà probabilmente disponibile il

Prospective date for release of examination report

beantragende Behörde (Auftraggeber)

Organisme requérant (mandant)

Autorità richiedente (committente)

Commissioning authority (office of origin)

prüfende Behörde (ausführende Prüfstelle)

Organisme d'examen

Autorità preposta all'esame (organismo esecutivo di controllo)

Examining authority (testing station)

- ☐ **ist/wird noch nicht durchgeführt. Die technische Prüfung der Sorte muss beantragt werden**
n'est pas encore effectué. en cours. L'examen technique de la variété doit faire l'objet d'une demande
non è ancora stato effettuato. L'esame tecnico della varietà deve essere richiesto.
has not yet been carried out. The technical examination of the variety must be applied for

Erwünschte Prüfbehörde (ausführende Prüfstelle)
 Organisme d'examen favorisée
 Autorità preposta all'esame (organismo esecutivo di controllo)
 Favourite Examining authority (testing station)

15. Wünschen Sie, dass die Prüfergebnisse (DHS) und die Beschreibung der genealogischen Komponenten vertraulich behandelt werden? *
- Demandez-vous à ce que les résultats de l'examen (DHS) et de la description des composantes généalogiques soient traités confidentiellement? *
- Volete che i risultati dell'esame (DUS/DOS) e la descrizione dei componenti genealogici siano trattati in modo confidenziale? *
- Do you wish the test results (DUS) and the description of the genealogic components to be treated confidentially? *

☐ Ja
 Oui
 Sì
 Yes

☐ Nein
 Non
 No
 No

16. Beigelegte Formulare und Dokumente bitte ankreuzen
 Veuillez cocher les documents et formulaires joints
 Voglia barrare i moduli e i documenti allegati
 Please check attached forms and documents

☐ CV Form E * Vorprüfungsergebnis
 Résultats essais préliminaires
 Risultati degli esami preliminari
 Results of preliminary tests

☐ TQ * Technischer Fragebogen
 Questionnaire technique
 Questionario tecnico
 Technical questionnaire

Links / Liens / Link / Link www.upov.int & www.cpvo.eu

☐ CV Form B Sortenbezeichnung
 Dépot de dénomination
 Denominazione della varietà
 Denomination

☐ Vollmacht(en)
 Procuration(s)
 Procura
 Power(s) of attorney

☐ Anderes bitte angeben
 Autres (veuillez préciser)
 Altro (precisare)
 Other – please identify

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Die Vollmacht ist nur für Anträge aus dem Ausland oder in Fällen, in welchen der Antragsteller nicht dem Verfahrensvertreter entspricht, beizulegen. Das Formular CV Form B muss bei der Anmeldung einer Sortenbezeichnung beigelegt werden, dabei muss die Sortenbezeichnung mit den Angaben bei «4. Sortenbezeichnung» übereinstimmen.

La procuration n'est à joindre que pour les demandes provenant de l'étranger ou dans les cas où le requérant et le mandataire ne sont pas identiques. Le formulaire CV Form B doit être joint lors du dépôt de la dénomination d'une variété, cette dernière devant correspondre aux indications fournies sous « 4. Dénomination variétale ».

La procura va allegata soltanto per richieste provenienti dall'estero o in casi in cui il richiedente non corrisponde al mandatarario. Il modulo CV Form B deve essere allegato nella notifica di una denominazione della varietà, quest'ultima deve corrispondere alle indicazioni di cui al punto «4. Denominazione della varietà».

The power of attorney is to be attached only for applications from abroad or in cases where the applicant and the procedural representative are not identical. The form CV Form B must be attached when filing the denomination of a variety, which must correspond to the information provided under «4. Variety denomination».

- Der Unterzeichnende beantragt die Aufnahme in die Sortenverordnung (SR 916.151.6) und erklärt, dass nach besten Wissen die vorliegenden Angaben der Wahrheit entsprechen und vollständig sind. Pflichtfelder sind mit einem * markiert und zwingend auszufüllen. Dem Eidgenössischen Dienst für Saat- und Pflanzgut wird die Genehmigung erteilt, Informationen und Material im Zusammenhang mit der Sorte, unter Wahrung der Rechte des Sorteninhabers, mit den zuständigen in- und ausländischen Behörden auszutauschen.
- Le soussigné demande l'enregistrement dans l'ordonnance sur les variétés (RS 916.151.6) et déclare que les indications fournies dans la présente demande sont complètes et exactes. Les champs obligatoires sont désignés par un * et doivent impérativement être remplis. Le soussigné autorise le Service Fédéral des semences et plants à échanger des informations et du matériel en relation avec la variété, en respectant les droits du détenteur avec les autorités suisses et étrangères.
- Il sottoscritto domanda l'iscrizione nel catalogo delle varietà (RS 916.151.6) e dichiara che a sua conoscenza i dati forniti sono completi ed esatti. I campi obbligatori sono contrassegnati con un * e vanno compilati obbligatoriamente. Autorizza il Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale a scambiare le informazioni e il materiale relativi alla varietà con le autorità svizzere e straniere competenti, nel rispetto dei diritti del titolare.
- *The undersigned applies to register a plant variety in the Variety Ordinance (SR 916.151.6) and confirms that the information provided above is correct and complete to the best of his/her knowledge. Mandatory fields are marked with * and must be completed. The undersigned authorizes the Swiss Federal Service for Seeds and Propagating Material to exchange information and material in connection with the variety described above with domestic and foreign authorities while safeguarding the variety owner's rights.*
- Der Unterzeichnende bestätigt hiermit, alle zur Sortenentwicklung genutzten genetischen Ressourcen, die der Sorgfalts- und Meldepflicht gem. Nagoya-Verordnung (NagV) unterliegen durch die angegebenen Registernummern aufgeführt zu haben.
- Le soussigné confirme par la présente avoir indiqué, au moyen des numéros d'enregistrement, toutes les ressources génétiques utilisées aux fins du développement variétal qui sont soumises au devoir de diligence et à l'obligation de notifier conformément à l'ordonnance de Nagoya (ONag).
- Il sottoscritto conferma che tutte le risorse genetiche utilizzate per lo sviluppo di varietà che sottostanno all'obbligo di diligenza e di notifica in virtù dell'ordinanza di Nagoya (ONag) sono state indicate con i relativi numeri di registro.
- *The undersigned hereby confirms that he has indicated, by means of the registration numbers, all genetic resources used for varietal development which are subject to the duty of care and the obligation to notify in accordance with the Nagoya Ordinance (ONag).*

Ort / Lieu / Luogo / Place ** Datum / Date / Data / Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature
